

Solidarität mit der Ukraine

Solidaritätsbekundung der österreichischen Hochschulkonferenz

Die österreichische Hochschulkonferenz spricht der Ukraine und ihrer Bevölkerung die uneingeschränkte Solidarität im Namen all ihrer Mitglieder und damit des gesamten Universitäts- und Hochschulbereichs in Österreich aus. Sie gilt insbesondere allen ukrainischen Studierenden, Lehrenden, Forschenden, aber auch den Künstlerinnen und Künstlern sowie allen anderen Angehörigen ukrainischer Universitäten, Hochschulen und Forschungseinrichtungen - unabhängig davon, ob sie sich vor Ort, auf der Flucht oder auch in Österreich befinden.

Gleichzeitig zeigt die Hochschulkonferenz ihre Verbundenheit mit allen Menschen, egal welcher Nationalität, die vom Krieg in der Ukraine betroffen und im Universitäts- und Hochschulbereich tätig sind.

Wissenschaft und Forschung kennen keine Grenzen. Sie zeichnen sich durch das gemeinsame Streben nach Erkenntnisgewinn und Innovation für die gesamte Menschheit aus. Daran darf auch dieser Krieg nichts ändern.

Die Mitglieder der Hochschulkonferenz werden alles dazu tun, um ihren Beitrag zum Frieden durch akademischen Austausch, Dialog, Unterstützung und Zusammenarbeit zu leisten. Gleichzeitig setzen sie sich mit allem Nachdruck für die Freiheit der Wissenschaft und ihrer Lehre in Europa und in der Welt ein.

BM ao. Univ.-Prof. Dr. Martin Polaschek
BM für Bildung, Wissenschaft und Forschung

o. Univ.-Prof.ⁱⁿ Dipl.-Ing.ⁱⁿ Dr.ⁱⁿ Sabine Seidler
Österreichische Universitätenkonferenz

Prof. Dr. Antonio Loprieno
Österreichischer Wissenschaftsrat

Mag.^a Ulrike Prommer
Österreichische Fachhochschul-Konferenz

Sara Velic
Österreichische Hochschülerinnenschaft

Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. Gernot Kubin
Sprecher der Senatsvorsitzenden

Rektor Mag. Dr. Dr. Walter Vogel
Rektor/Innen-Konferenz der
österreichischen Pädagogischen Hochschulen

Univ.-Prof. Mag. Dr. Karl Wöber
Österreichische Privatuniversitäten Konferenz

Solidarity with Ukraine

Statement of solidarity of the Austrian Conference of Higher Education Institutions

The Austrian Conference of Higher Education Institutions expresses its full solidarity with Ukraine and its people on behalf of all its members and thus the entire university and higher education sector in Austria. It applies in particular to all Ukrainian students, teachers, researchers, but also to the artists and all other members of Ukrainian universities, colleges and research institutions - regardless of whether they are on site, on escape or also in Austria.

At the same time, the University Conference shows its solidarity with all people, regardless of nationality, who are affected by the war in Ukraine and are active in the university and higher education sector.

Science and research know no borders. They are characterized by the common pursuit of gaining knowledge and innovation for all mankind. This war must not change that.

The members of the Higher Education Conference will do their utmost to contribute to peace through academic exchange, dialogue, support and cooperation.

BM ao. Univ.-Prof. Dr. Martin Polaschek
BM für Bildung, Wissenschaft und Forschung

o. Univ.-Prof.ⁱⁿ Dipl.-Ing.ⁱⁿ Dr.ⁱⁿ Sabine Seidler
Österreichische Universitätenkonferenz

Prof. Dr. Antonio Loprieno
Österreichischer Wissenschaftsrat

Mag.^a Ulrike Prommer
Österreichische Fachhochschul-Konferenz

Sara Velic
Österreichische Hochschüler_innenschaft

Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. Gernot Kubin
Sprecher der Senatsvorsitzenden

Rektor Mag. Dr. Dr. Walter Vogel
Rektor/Innen-Konferenz der
österreichischen Pädagogischen Hochschulen

Univ.-Prof. Mag. Dr. Karl Wöber
Österreichische Privatuniversitäten Konferenz

Солідарність з Україною

Засвідчення солідарності Об'єднання Австрійських вищих шкіл

Об'єднання Австрійських вищих шкіл засвідчує Україні й українському народові свою безмежну солідарність від імені всіх його членів, відповідно усіх університетів і вищих шкіл Австрії.

Це стосується усіх українських студентів, викладачів, науковців, а також діячів мистецтва та тих, хто працює в українській університетській, вищоосвітній чи дослідницькій сфері, незалежно від того, чи вони знаходяться безпосередньо в Україні, змушені втікати за її межі чи на території Австрії.

Одночасно Об'єднання Австрійських вищих шкіл засвідчує свою Єдність з усіма людьми, які працюють в університетській, вищоосвітній та дослідницькій сфері незалежно від їхньої етнічної приналежності, яких спіткала війна в Україні.

Наукова й дослідницька діяльність не знає кордонів. Вони характеризуються спільним бажанням до пізнання й впровадження нових технологій для людства. Ця війна не має права це змінити.

Члени Об'єднання Австрійських вищих шкіл зроблять все необхідне, щоб долучитись до збереження миру завдяки академічному обміну, діалогу, підтримці й співпраці. Водночас вони намагаються зберегти мир для науки і її викладання в Європі й цілому світі.

BM ao. Univ.-Prof. Dr. Martin Polaschek
BM für Bildung, Wissenschaft und Forschung

o. Univ.-Prof.ⁱⁿ Dipl.-Ing.ⁱⁿ Dr.ⁱⁿ Sabine Seidler
Österreichische Universitätenkonferenz

Prof. Dr. Antonio Loprieno
Österreichischer Wissenschaftsrat

Mag.^a Ulrike Prommer
Österreichische Fachhochschul-Konferenz

Sara Velic
Österreichische Hochschüler_innenschaft

Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. Gernot Kubin
Sprecher der Senatsvorsitzenden

Rektor Mag. Dr. Dr. Walter Vogel
Rektor/Innen-Konferenz der
österreichischen Pädagogischen Hochschulen

Univ.-Prof. Mag. Dr. Karl Wöber
Österreichische Privatuniversitäten Konferenz